

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Kopplingsapparater för spänning över 1 kV – Gjutna aluminiumkapslingar för gasisolerade ställverk

*High-voltage switchgear and controlgear –
Gas-filled cast aluminium alloy enclosures*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 50052:2016. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 50052:2016.

Nationellt förord

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 50052, utgåva 1, 1994 och SS-EN 50052 C1, utgåva 1, 2008, gäller ej fr o m 2019-09-12.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a mätning, säkerhet och provning och för utförande, skötsel och dokumentation av elprodukter och elanläggningar.

Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetsfordringar tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English Version

High-voltage switchgear and controlgear - Gas-filled cast aluminium alloy enclosures

Enveloppes moulées en alliage d'aluminium pour les
appareillages à haute tension sous pression de gaz

Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen -
Gasgefüllte Kapselungen aus Leichtmetallguss

This European Standard was approved by CENELEC on 2016-09-12. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword	4
Introduction	5
1 General	6
1.1 Scope	6
1.2 Normative references	6
1.3 Quality assurance	7
2 Normal and special service conditions	7
3 Terms and definitions	7
4 Materials	10
4.1 Selection of material	10
4.2 Chemical analysis	11
5 Design	11
5.1 General	11
5.2 Calculation Methods	12
5.2.1 General	12
5.2.2 Evaluation of mechanical strength using “Design by Formula”	12
5.2.3 Evaluation of mechanical strength using “Design by Analysis”	12
5.2.4 Flanges	13
5.2.5 Bolted connections	14
5.3 Inspection and access openings	14
6 Manufacture and workmanship	14
6.1 Manufacture	14
6.2 Consultation between manufacturer and founder	14
6.3 Foundry technique	14
6.4 Geometry and dimensions	15
6.5 Chemical composition and mechanical properties	15
6.5.1 Sampling	15
6.5.2 Chemical composition	15
6.5.3 Mechanical properties	15
6.6 Workmanship	15
6.6.1 Surface finish	15
6.6.2 Soundness	15
7 Repair of casting defects	16
7.1 General	16
7.2 Repair by welding	16
7.2.1 Welding performance test	16
7.2.2 Weld procedure	16
7.2.3 Weld procedure test	16
7.2.4 Application to castings	17
7.2.5 Preparation of castings for weld repairs	17
7.2.6 Inspection of weld repair areas	18
7.3 Impregnation of castings	18
8 Thermal treatment	18
8.1 Thermal treatment procedure	18
8.2 Methods of heating	18
8.3 Quenching	18
8.4 Calibration of furnace temperature	18
8.5 Thermal treatment charts	18

9	Inspection, testing and certification	19
9.1	Type tests	19
9.1.1	General	19
9.1.2	Burst test procedure	19
9.1.3	Strain measurement test.....	19
9.2	Inspection and routine tests.....	20
9.2.1	General	20
9.2.2	Visual inspection	20
9.2.3	Dye penetrant examination.....	20
9.2.4	Radiographic examination.....	20
9.2.5	Ultrasonic examination	20
9.2.6	Reporting of non-destructive test examinations.....	21
9.2.7	Routine pressure test.....	21
9.2.8	Tightness test	21
9.3	Certification.....	21
9.3.1	Design specification, drawings and data sheets	21
9.3.2	Certificate	21
9.3.3	Stamping	21
9.3.4	Final inspection of castings	21
10	Pressure relief devices	21
10.1	General	21
10.2	Bursting discs.....	22
10.3	Self-closing pressure relief valves	22
10.4	Non-self-closing pressure relief devices	22
	Annex A (informative) A-deviations.....	24
	Bibliography	26

European foreword

This document (EN 50052:2016) has been prepared by CLC/TC 17AC “High-voltage switchgear and controlgear”.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2017-09-12
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2019-09-12

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 50052:1986.

This European Standard supplements the relevant product standards on gas-insulated switchgear and controlgear in that it provides specific requirements for pressurized high-voltage switchgear and controlgear.

This European Standard has been written to get a European specification for the design, construction, testing, inspection and certification of pressurized enclosures used in high-voltage switchgear and controlgear.

In this respect, this European Standard constitutes the exclusion of HV switchgear from the scope of the Directive 2014/68/EU (superseding 97/23/EC) concerning pressure equipment. Article 1, 2. (l) excludes “enclosures for high-voltage electrical equipment such as switchgear, controlgear, transformers, and rotating machines” from the scope of the Directive.

This European Standard deals with gas-insulated switchgear enclosures of cast aluminium alloy. For different enclosure materials other European Standards are available.

Introduction

This standard covers the requirements for the design, construction, testing, inspection and certification of gas-filled enclosures for use specifically in high-voltage switchgear and controlgear, or for associated gas-filled equipment.

Special consideration is given to these enclosures for the following reasons.

- (a) The enclosures usually form the containment of electrical equipment, thus their shape is determined by electrical rather than mechanical requirements.
- (b) The enclosures are installed in restricted access areas and the equipment is operated by instructed, authorized persons only.
- (c) As the thorough drying of the inert, non-corrosive gas medium is fundamental to the satisfactory operation of the electrical equipment, the gas is periodically checked. For this reason, no internal corrosion allowance is required on the wall thickness of these enclosures.
- (d) The enclosures are subjected to only small fluctuations of pressure as the gas-filling density shall be maintained within close limits to ensure satisfactory insulating and arc-quenching properties. Therefore the enclosures are not liable to fatigue due to pressure cycling.
- (e) The operating pressure is relatively low.

Due to the foregoing reasons and to ensure maximum service continuity as well as to reduce the risk of moisture and dust entering the enclosures which may endanger safe electrical operation of the switchgear, no pressure tests should be carried out after installation and before placing in service and no periodic inspection of the enclosure interiors or pressure tests should be carried out after the equipment is placed in service.

1 General

1.1 Scope

This European Standard applies to cast aluminium alloy enclosures pressurized with dry air, inert gases, for example sulphur hexafluoride or nitrogen or a mixture of such gases, used in indoor or outdoor installations of high-voltage switchgear and controlgear above 1 kV, where the gas is used principally for its dielectric and/or arc-quenching properties with rated voltages

- above 1 kV and up to and including 52 kV and with gas-filled enclosures with design pressure higher than 300 kPa relative pressure (gauge);
- and with rated voltage above 52 kV.

The enclosures comprise parts of electrical equipment not necessarily limited to the following examples:

- Circuit-breakers
- Switch-disconnectors
- Disconnectors
- Earthing switches
- Current transformers
- Voltage transformers
- Surge arrestors
- Busbars and connections
- etc.

The scope also covers enclosures of pressurized components such as the centre chamber of live tank switchgear, gas-insulated current transformers, etc.

1.2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 10204, *Metallic products — Types of inspection documents*

EN 12258-1:2012, *Aluminium and aluminium alloys — Terms and definitions — Part 1: General terms*

EN 50064, *Wrought aluminium and aluminium alloy enclosures for gas-filled high-voltage switchgear and controlgear*

EN 62271-1:2008, *High-voltage switchgear and controlgear — Part 1 Common specifications (IEC 62271-1:2007)*

EN 62271-203:2012, *High-voltage switchgear and controlgear — Part 203: Gas-insulated metal-enclosed switchgear for rated voltages above 52 kV (IEC 62271-203:2011)*

EN ISO 898 (series), *Mechanical properties of fasteners made of carbon steel and alloy steel*

EN ISO 6520-1:2007, *Welding and allied processes — Classification of geometric imperfections in metallic materials — Part 1: Fusion welding (ISO 6520-1:2007)*

EN ISO 9712, *Non-destructive testing — Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712)*

EN ISO 15614-4, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test — Part 4: Finishing welding of aluminium castings (ISO 15614-4)*